

PRO 2,5L



150159

РУССКИЙ

Содержание

1. Безопасность	146
1.1 Значение символики.....	146
1.2 Меры предосторожности.....	147
1.3 Использование по назначению.....	151
2. Общие сведения	152
2.1 Ответственность и гарантийные обязательства	152
2.2 Защита авторских прав	152
2.3 Декларация о нормативном соответствии.....	152
3. Транспортировка, упаковка и хранение	153
3.1 Транспортная инспекция.....	153
3.2 Упаковка	153
3.3 Хранение	153
4. Технические данные	154
4.1 Описание частей прибора.....	154
4.2 Технические характеристики	155
5. Инсталляция и обслуживание	156
5.1 Инсталляция	156
5.2 Обслуживание.....	157
6. Очистка.....	160
7. Возможные неисправности	161
8. Утилизация	162

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120



Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником.

Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором.

Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, всегда доступном для персонала по установке, эксплуатации и чистки прибора.

В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.

1. Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.

1.1 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности выделены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Необходимо обязательно соблюдать эти указания во избежание несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ОПАСНО!

Этот символ сигнализирует о непосредственной угрозе, последствием которой могут стать серьезные повреждения или смертельный исход.



ОСТОРОЖНО!

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.



ВНИМАНИЕ!

Этот символ сигнализирует о возможных опасных ситуациях, которые могли бы привести к легким телесным повреждениям или травмам, дефектному действию и/или поломке прибора.



УКАЗАНИЕ!

Этот символ выделяет советы и информацию, которые следует соблюдать для обеспечения эффективного и безаварийного обслуживания прибора.

1.2 Меры предосторожности

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, интеллектуальными способностями, недостаточным опытом и знаниями о приборе, если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или не получили от него соответствующие указания по использованию прибора.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.
- Во время эксплуатации прибора **никогда** не оставлять его без присмотра.
- Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.
- Прибор можно использовать только в случае, если его техническое состояние не вызывает сомнений касательно исправности и безопасности. В случае изъянов в действии прибора его следует отсоединить от источника питания (вынуть вилку из розетки) и сообщить в сервисный центр.
- Сделать невозможным доступ детей к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты или пенополистироловые элементы. **Опасность удушья!**

- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправность.**
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантии.
- Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недопустимо предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.



ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии. Никогда не устанавливайте прибор или другие предметы на проводе питания.
- Провод питания не прокладывать на ковровых покрытиях или других легко воспламеняющихся материалах. Не накрывать провод питания. Провод питания не должен находиться в зоне работы.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания.

Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.

- Провод питания следует всегда отсоединять от розетки с помощью вилки.
- Никогда не перемещать, не передвигать и не поднимать прибор с помощью провода питания.
- Ни в коем случае не открывать корпус прибора. В случае нарушения электрических присоединений или модификаций электрической или механической конструкции, появится **угроза поражения электрическим током**.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Никогда не обслуживать прибор влажными руками или стоя на мокром основании.
- Вынуть вилку из гнезда,
 - если прибор не используется.
 - если во время эксплуатации появятся помехи в работе прибора,
 - перед очисткой прибора.



ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Во время работы прибора нельзя всовывать руки, ложки и другие кухонные принадлежности в отверстие в крышке ёмкости для смешивания. Они могут быть захвачены ножом и это может привести к травмам или поломке прибора. Для проталкивания компонентов в направлении ножа следует использовать прилагающийся к устройству толкатель.

- Нож в ёмкости очень острый, поэтому во время опорожнения, мытья либо проверки ёмкости для смешивания следует соблюдать особую осторожность. Нож на дне ёмкости для смешивания следует чистить с помощью щетки для мытья посуды.
- Если в ёмкости для смешивания находятся горячие компоненты, то ёмкость следует переносить только держа за ручку и в случае необходимости надевать защитную рукавицу-прихватку. **Горячая поверхность!**



ВНИМАНИЕ !

Чтобы избежать возможной поломки прибора, следует соблюдать ниже указанные рекомендации.

- Чтобы избежать поломки блока двигателя, ёмкости для смешивания и механизма ножа не следует передвигать или встряхивать прибор во время его работы.
- Для того, чтобы защитить прибор от поломки, ёмкость для смешивания можно вставлять и снимать только при выключенном двигателе.
- **Не** мыть блок двигателя либо его детали в посудомоечной машине.
- Во время рабочего режима проверять состояние ёмкости для смешивания. Нельзя использовать неисправные, поврежденные либо треснутые ёмкости для смешивания
- Проверять нож на предмет появления углублений, износа и повреждения режущих лопаток. Никогда не использовать нож после обнаружения на нем повреждений. В случае повреждения следует связаться с сервисным центром и заменить ёмкость вместе с механизмом ножа.

1.3 Использование по назначению

Безопасность эксплуатации прибора гарантирована только в случае соответствующего назначению применения, в соответствии с данными в инструкции по обслуживанию.

Все технические действия, в том числе монтаж и техобслуживание, могут осуществляться исключительно квалифицированным персоналом.

Блендер предназначен исключительно для иссечения, смешивания, приготовления пюре, шейков, дробления фруктов и овощей.

Высокая мощность двигателя и простое обслуживание блендера упрощает приготовление смузи, коктейлей, супов, соусов, дрессингов и десертов.

Блендер не приспособлен для дробления льда!



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

2. Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации. Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.



ВНИМАНИЕ!

Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, следует внимательно прочитать данную инструкцию по обслуживанию!

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

2.3 Декларация о нормативном соответствии



Прибор соответствует действующим нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам Заявление о соответствии.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб рекламировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



УКАЗАНИЕ!

Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки, в случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные

4.1 Описание частей прибора



1 Крышка

2 Защелка крышки

3 Датчик крышки

4 Ёмкость для смешивания

5 Ручка ёмкости для смешивания

6 Нож

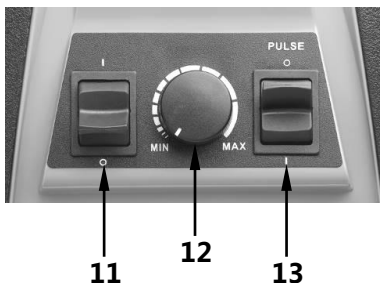
7 Привод

8 Панель обслуживания

9 Ножки (4)

10 Толкатель

Панель обслуживания



- 11** Переключатель **ВКЛ./ВЫКЛ.**
12 Регулятор скорости вращения
13 Кнопка PULSE

4.2 Технические характеристики

Наименование	Блендер PRO 2,5Л
Артикул:	150159
Материал:	пластмасса ABS; ёмкость для смешивания: прозрачный пластик; нож: нержавеющая сталь; ножики: твердая резина
Материал:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Цвет: серый/черный ▪ Функция импульса ▪ Аварийный выключатель ▪ Защита от перегрева ▪ Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
Полный объем ёмкости для смешивания:	2,5 литра
Полезный объем ёмкости для смешивания:	2,0 литра
Регулировка скорости:	плавная с помощью регулятора оборотов
Скорость вращения макс.:	25 000 об./мин.
Параметры присоединения:	1,5 кВт / 220-240 В ~ 50/60 Гц
Размеры:	шир. 445 x гл. 310 x гл. 350 мм
Вес:	4,45 кг.

Технические изменения возможны!

Предохранительные устройства

Защитная функция

Благодаря этой функции двигатель прибора может быть включен **только при надетой крышке ёмкости для смешивания**. Защита состоит из магнита в крышке и индукционного выключателя, реагирующего на приближение, расположенного возле трубки, сбоку ёмкости для смешивания.

Защита от перегрузки/перегрева



Эта защита сработает автоматически в случае перегрева двигателя в результате слишком продолжительной работы либо перегрузки. Следует подождать, пока прибор остынет, далее снять ёмкость для смешивания и нажать кнопку **RESET** на дне прибора (рис. слева). Затем прибор можно снова включить.

5. Инсталляция и обслуживание

5.1 Инсталляция

Установка

- Распаковать прибор и утилизировать все упаковочные материалы в соответствии с предписаниями кас. охраны окружающей среды.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не удалять с прибора табличку с номинальными данными или предупреждающие обозначения.

- Установить прибор на ровном, стабильном, сухом и водоотталкивающем основании, являющемся стойким к воздействию высоких температур.
- **Никогда** не устанавливать прибор на легковоспламеняющемся основании.
- **Никогда** не устанавливать прибор на краю стола во избежание его наклона или падения.

- Поверхность, на которой будет установлен прибор, должна быть легко доступной и достаточно большой. Чтобы прибором было удобно пользоваться и была обеспечена хорошая циркуляция воздуха вокруг него, следует по бокам и сзади оставить свободное пространство не менее 15 см от стенок, шкафчиков и т.п., а также минимум 50 см сверху и спереди.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- **Не** устанавливать прибор вблизи рабочих мест с открытым огнем, электрических печек или других источников тепла.
- Прибор следует установить так, чтобы в случае необходимости был обеспечен беспрепятственный доступ к вилке с целью немедленного отключения прибора.

Подключение



ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!

В случае неправильной установки прибор может стать причиной получения травм!

Перед установкой прибора следует сравнить параметры локальной электрической сети с техническими данными прибора (см. номинальный щиток). Прибор подключать только в случае полного соответствия параметров!

Прибор подключать только к правильно установленным, одиночным розеткам с защитным контактом.

- Электрическая цепь вилки должна быть предохранена как минимум 16А. Прибор подключить непосредственно к настенному гнезду; нельзя пользоваться разветвителями или многоконтактными штепсельными гнездами.

5.2 Обслуживание

- Перед началом пользования следует очистить прибор и его оснащение согласно указаниям, описанным в пункте 6 „Очистка”.
- Установить блок двигателя на ровной, стабильной и сухой поверхности.
- Подготовить пищевые продукты, предназначенные для смешивания и поместить их в ёмкости. Следует обращать внимание на шкалу наполнения, нанесенную на ёмкости для смешивания.
- **Полезный объем** ёмкости для смешивания до знака „MAX” составляет **2000 мл.**
- Нельзя чрезмерно наполнять ёмкость для смешивания. В случае обработки горячих либо пенящихся компонентов и во время работы с большой скоростью вращения, ёмкость следует **наполнить только до 2/3 максимального полезного объема, составляющего 2000 мл.**



ОСТОРОЖНО! Опасность получения ожогов!

В ёмкости для смешивания нельзя обрабатывать жидкостей либо блюд при температуре, превышающей 80 °С.

- Перед установкой ёмкости для смешивания на блоке двигателя следует проверить, не подключен ли прибор к сетевой розетке.



ВНИМАНИЕ!

Для того, чтобы защитить прибор от поломки, ёмкость для смешивания можно вставлять и снимать с блока двигателя только при выключенном приборе.

- Положить крышку на ёмкости для смешивания для того, чтобы магнит включил выключатель, реагирующий на приближение. Прибор можно включать только с правильно надетой крышкой и правильно вставленной ёмкостью для смешивания. Перед включением прибора закрыть крышку с помощью прозрачной заглушки (рис. ниже).



- Подключить прибор к одинарной сетевой розетке с заземлением.
- Включить прибор, установив переключатель **ВКЛ./ВЫКЛ.** в позиции „I”.
- С помощью соответствующего регулятора оборотов выбрать желаемую скорость вращения в диапазоне от „MIN” до „MAX”. Вращая регулятором оборотов вправо - увеличиваем обороты, а влево - уменьшаем.
- Прибор очень быстро перерабатывает помещенные в нем компоненты. Следует наблюдать за процессом смешивания. Выключить прибор и проверить консистенцию компонентов, в случае необходимости вновь включить прибор после того, как он остынет.

Информация: Во время смешивания ёмкость следует держать крепко за ручку.

- После каждого смешивания следует подождать, пока прибор остынет, чтобы избежать перегрева двигателя вследствие продолжительной работы.
- Если компоненты должны смешиваться в течение короткого времени, тогда с помощью соответствующей кнопки следует включить функцию **PULSE**. После включения этой функции двигатель работает на максимальных оборотах только во время нажатия кнопки.
- В случае необходимости можно добавлять компоненты через отверстие в крышке. Для этого из крышки следует вынуть прозрачную заглушку.
- В случае необходимости компоненты можно подталкивать в направлении ножа с помощью прилагающегося к устройству толкателя. Он изготовлен таким образом, что не касается ножа на дне ёмкости.
- Вновь закрыть заглушку на крышке.
- За один раз не следует перерабатывать большое количество твердых компонентов. Чтобы получить лучший эффект, такие компоненты лучше перерабатывать небольшими порциями.
- Если нож будет заблокирован и двигатель начнет работать неровно, следует немедленно выключить прибор, вынуть его вилку из сетевой розетки и удалить из ёмкости для смешивания часть компонентов. Чтобы продолжить смешивание, нажать переключатель **ВКЛ./ВЫКЛ.**



ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования!

При включенном двигателе нельзя всовывать руки, какие-либо другие предметы в отверстие в крышке! Их может захватить нож, что может привести к травмированию пользователя либо поломке прибора! Сперва следует выключить прибор и подождать, пока двигатель полностью остановится.

- Когда компоненты достигнут необходимой консистенции, прибор выключить (переключатель **Вкл./Выкл.** переставить в положение «**0**»), подождать остановки двигателя и только после этого снять ёмкость с блока двигателя. Опорожнить ёмкость для смешивания.
- По окончании использования прибор следует отключить от сети (вынуть вилку из розетки, держась за вилку!).

6. Очистка



ОСТОРОЖНО!

Перед очисткой прибора его следует отключить от источника электропитания (вынуть вилку из розетки!).

Для очистки прибора не использовать струю воды под давлением!

Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода.

- Прибор следует очищать после каждого использования.
- Снять ёмкость для смешивания с блока двигателя, в случае необходимости её опорожнить.
- Заглушку крышки, крышку, толкатель и ёмкость для смешивания вымыть под проточной водой с использованием мягкого моющего средства и пластиковой щеточки. Во время мытья ёмкости для смешивания следует соблюдать большую осторожность, так как нож, находящийся на дне ёмкости, очень острый. Существует **опасность получения травм!**
- Очищенные элементы следует ополоснуть чистой водой, а перед повторным монтажом тщательно вытереть салфеткой либо оставить высыхать на открытом воздухе.



ВНИМАНИЕ!

Нельзя погружать блок двигателя в воду либо другую жидкость, мыть его под проточной водой или в посудомоечной машине.

- Блок двигателя и сетевой кабель следует протереть мягкой, влажной салфеткой. Следить, чтобы в прибор и в вилку не попала вода. Тщательно высушить прибор с помощью мягкой, сухой салфетки.
- Для чистки использовать исключительно мягкие салфетки и **никогда** не применять абразивных чистящих средств, которые могли бы повредить поверхность прибора.

Хранение прибора

- Если прибор не будет использоваться в течение более длительного периода, его следует очистить согласно описанию выше и хранить в сухом, чистом месте, защищенном от воздействия низких и высоких температур, а также солнечных лучей. Хранить вдали от детей. На приборе не следует устанавливать никакие тяжелые предметы.

7. Возможные неисправности

В случае неисправности следует отключить прибор от источника электропитания. На основании данных в таблице ниже проверить, есть ли возможность устранения нарушений в действии прибора до вызова сервисных служб / контакта с продавцом.

Проблема	Причина	Решение
<p>Прибор подключен к сети, но не работает.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Неправильно вставлена вилка. • Крышка не закрыта или неправильно закрыта. • Не нажата кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. • Из-за слишком продолжительной работы/перегрузки сработал термический выключатель перегрузки. 	<ul style="list-style-type: none"> • Вынуть вилку и правильно вставить ее в розетку. • Правильно закрыть крышку, следя за тем, чтобы произошел контакт магнита с выключателем возле трубы. • Нажать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. • Вынуть вилку. Подождать, пока прибор остынет, нажать кнопку RESET на дне прибора (рис. стр. 156), далее вновь включить прибор. Если проблема возникнет вновь, связаться с центром сервисного обслуживания либо с продавцом.

Если не удается устранить неисправности:

- не открывать корпус,
- сообщить в пункт обслуживания клиента или связаться с продавцом, при этом следует предоставить следующую информацию:
 - вид неисправности;
 - номер артикула и серии (указан на номинальном щитке в задней части прибора).

8. Утилизация

Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



ОСТОРОЖНО!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.



ВНИМАНИЕ!



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.